

QUALICO 2012



International Quantitative Linguistics Association

**Structures and Processes in Language and Text:
Quantitative Linguistic Perspectives
(Conference Program)**

**Belgrade, Serbia
April 26–29, 2012**

International Quantitative Linguistics Conference Qualico 2012

Program Committee:

Peter Grzybek (Graz, Austria)
Emmerich Kelih (Graz, Austria)
Reinhard Köhler (Trier, Germany)
Cvetana Krstev (Belgrade, Serbia)
Ján Mačutek (Bratislava, Slovakia)
George Mikros (Athens, Greece)
Ivan Obradović (Belgrade (Serbia))
Duško Vitas (Belgrade, Serbia)

Local Organizers:

Cvetana Krstev (Belgrade, Serbia)
Ivan Obradović (Belgrade (Serbia))
Duško Vitas (Belgrade, Serbia)

Printed with the support of the
Government of the Republic of Serbia
Ministry of Education and Science



Qualico 2012

Structures and Processes in Language and Text: A Quantitative Linguistics Perspective

Belgrade, Serbia, April 26-29, 2012

Conference program

Thursday, April 26, 2012

09:00 *Registration*

10:00 *Opening*

Session 1 · Opening Presentations

10:30 **Sergej Andreev** (Russian Federation)
Literal vs. Liberal Translation – Formal Estimation

11:00 **George K. Mikros** (Greece)
Author Profiling in Greek Blogs: Gender Identification Using Machine Learning Methods

11:30 *Coffee break*

Session 2 · Chair: Sheila Embleton

12:00 **Xiaodong Zhao** (China)
Vocabulary Growth of Content Words of ESP and General English – A Contrastive Study of CMTE and BNC

12:30 **Jiří Milička** (Czech Republic)
Rank-frequency Relation and Type-token Relation – Two Sides of the Same Coin

13:00 *Lunch break*

Session 3 · Chair: Ján Mačutek

14:30 **Andrei Beliankou, Reinhard Köhler, Sven Naumann** (Germany)
Discourse Elements and their Structure

15:00 **Anđelka Zečević** (Serbia)
N-gram Based Authorship Attribution for Serbian

15:30 *Coffee break*

Session 4 · Chair: Duško Vitas

16:00 **Marjolein van Egmond, Lizet van Ewijk, Sergey Avrutin** (The Netherlands)
Zipf's Law in Aphasia

16:30 **Dario Benedetto, Mirko Degli Esposti, Giulio Maspero** (Italy)
Application of Quantitative Methods to a Real Case in A.A.: The Useful Interaction of Mathematics and Philology

17:00 **Łukasz Dębowski** (Poland)
Empirical Evidence for Hilberg's Conjecture in Single-Author Texts

19:00 *Welcome cocktail*

Friday, April 27, 2012

Session 5 · Chair: George K. Mikros

09:30 **Peter Grzybek** (Austria)
The Sentence and its Relatives

10:00 **Duško Vitas, Cvetana Krstev, Miloš Utvić** (Serbia)
Measures of Differences of the Same

10:30 **Adam Pawłowski, Maciej Eder** (Poland)
Quantitative Analysis of Sequential Structures in *Dalimil's Chronicle*

11:00 *Coffee break*

Session 6 · Chair: Reinhard Köhler

11:30 **Relja Vulcanović** (USA)
A Multidimensional Generalization of the Piotrovski-Altmann Law

12:00 **Jaume Baixeries** (Spain), **Ramon Ferrer-i-Cancho** (Spain), **Brita Elvevåg** (Norway)
The Exponent of Zip's Law in Language Ontogeny

12:30 **Liviu P. Dinu, Sergiu Nisioi** (Romania)
Using Rank Distance to Distinguish an Author's Stylistic Unity

13:00 *Lunch break*

Session 7 · Chair: Peter Grzybek

14:30 **Matilde Trevisani, Arjuna Tuzzi** (Italy)
Shaping the History of Words

15:00 **Emmerich Kelih** (Austria)
On the Dependency of Word Length on Text Length. Empirical Results from Russian and Bulgarian Parallel Texts

15:30

Coffee break

Session 8 · Chair: Haruko Sanada

16:00

Gordana Đuraš, Ernst Stadlober, Emmerich Kelih (Austria)
The Generalized Poisson Distributions as Models for Word Length Frequencies

16.30

Ján Mačutek (Slovakia), **Radek Čech** (Czech Republic)
Quantitative Analysis of the Text Structure Using Co-occurrence of Words

17:00

Liviu P. Dinu, Solomon Marcus (Romania)
How Many Syllables Are in Romanian? How Many Are Used?

18:00

IQLA business meeting

Saturday, April 28, 2012

Session 9 · Chair: Cvetana Krstev

09:30

Jelena Radanović, Petar Milin (Serbia)
Quantifying Animacy

10:00

Nemanja Vaci, Petar Milin (Serbia)
Comprehending Actions in Written Text

10:30

Haruko Sanada (Japan)
Thematic Concentration in Japanese Prose

11:00

Coffee break

Session 10 · Chair: Emmerich Kelih

11:30

Ivan Obradović, Aljoša Obuljen (Serbia)
A Method for Extracting Translational Equivalents from Aligned Texts

12:00

Makoto Yamazaki (Japan)
Quantitative Analysis of the Text Structure Using Co-occurrence of Words

12:30

Elena Voskovskaia (Canada)
Morphological Productivity of French Compounds A-N and N-A from the 17th to the 20th Century: Correlation between Different Measures

13:00

Lunch break

Session 11 • Chair: Sergej Andreev

- 14:30 **Veronika Koch** (Austria)
Shot Length Distributions in Motion Pictures by Sergej Ājzenštejn
- 15:00 **Vasilij V. Poddubnyj, Anatolij A. Polikarpov** (Russian Federation)
From Regularities of Signs' Life Cycle to Mathematical Modeling of Language Evolution
for Explaining the Formation of Synchronous Polysemy and Frequency of Words' Use
Distributions
- 15:30 *Coffee break*

Session 12 • Chair: Ivan Obradović

- 16:00 **Deng Yaochen** (China)
A Synergetic Linguistic Study on the Properties of Synonyms in English and Chinese
- 16:30 **Hermann Moisl** (United Kingdom)
Hierarchical Cluster Analysis of Nonlinear Linguistic Data
- 17:00 **Antonella Delmestri, Liviu P. Dinu** (Romania)
An Assessment of String Similarity Methods for Cognate Identification
- 17:30 *Closing remarks*
- 20:00 *Conference dinner: Serbian bistro*

Sunday, April 29, 2012

- 11:00 –13:00 *Boat trip: Belgrade from its rivers*

QUALICO 2012 LOCATIONS:

Registration, Opening and Opening Session I:

Great Hall of the University of Belgrade Rectorate,
Studentski trg 1

All other Sessions:

Belgrade City Library, Knez Mihailova 56

Sponsorship and support:



Република Србија
МИНИСТАРСТВО
ПРОСВЕТЕ И НАУКЕ

Ministry of Education and Science
(Ministarstvo prosvete i nauke)



ЕЛЕКТРОПРИВРЕДА
СРБИЈЕ

Electric Power Industry of Serbia
(Elektroprivreda Srbije)



Belgrade City Library
(Biblioteka grada Beograda)



ЗАВОД ЗА УЏБЕНИКЕ
Књига знања

Serbian State Publisher of Textbooks
(Zavod za udžbenike)